

# **'A BOX CALLED IMAGINATION'**

## **Konkurs na przekład wierszy Zbigniewa Herberta na język angielski**

### **Regulamin Konkursu**

1. Uczestnicy konkursu są uczniami gimnazjum i ostatnich klas szkół podstawowych.
2. Uczestnicy zgłaszają swoje uczestnictwo do dnia 18 lutego 2019 roku na adres mailowy XCIX LO z Oddziałami Dwujęzycznymi im. Z. Herberta: [sekretariat\\_lo99@op.pl](mailto:sekretariat_lo99@op.pl). Każdy uczestnik pobiera ze strony internetowej XCIX LO formularz zgłoszeniowy, wypełnia go i wysyła.
3. Lista utworów Zbigniewa Herberta do tłumaczenia jest następująca: 1) „Pudełko zwane wyobraźnią” – wiersz obowiązkowy, 2) „Czarna róża”, 3) „W pracowni”, 4) „Sprawozdanie z raju”, 5) „Przebudzenie”, 6) „Prośba”. Na stronie internetowej szkoły znajduje się załącznik z pełnymi tekstami wymienionych utworów.
4. Każdy kandydat obowiązkowo tłumaczy wiersz Zbigniewa Herberta „Pudełko zwane wyobraźnią” oraz wybiera jeszcze jeden spośród podanych wierszy Zbigniewa Herberta i tłumaczy je na język angielski. Korzystanie z gotowych tłumaczeń dyskwalifikuje uczestnika.
5. Do 25 marca 2019 roku przetłumaczone teksty powinny być wysłane drogą pocztową do XCIX LO z Oddziałami Dwujęzycznymi im. Z. Herberta (tel./fax (22) 671-99-27).

Adres szkoły:

**XCIX LO z Oddziałami Dwujęzycznymi im. Zbigniewa Herberta**

***ul. Fundamentowa 38/42,***

***04-036 Warszawa***

***tel./fax (22) 671-99-27***

Teksty przekładu powinny być opatrzone w lewym górnym rogu **nazwą szkoły oraz imieniem i nazwiskiem autora.**

**Prosimy również o nadesłanie formularza „Zgoda na wykorzystanie wizerunku i twórczości dziecka” podpisanego przez rodzica uczestnika konkursu. Formularz ten należy pobrać ze strony internetowej XCIX Liceum Ogólnokształcącego z Oddziałami Dwujęzycznymi im. Zbigniewa Herberta.**

6. **Do dnia 11 kwietnia 2019 roku komisja** w składzie trzech nauczycieli języka angielskiego i jeden uczeń z klasy o rozszerzonym profilu z języka angielskiego **dokona oceny przysłanych przekładów i wyłoni laureatów konkursu.**
7. **Komisja** w ocenie tłumaczenia **będzie się kierować** następującymi **kryteriami**: poprawność językowa, bogactwo językowe i nieograniczona wyobraźnia poetycka, zrozumienie idei wiersza oraz nowatorstwo przekładu. Premiujemy eksperymenty językowe i samodzielną interpretację znaczeń.
8. **Wyniki konkursu zostaną umieszczone na stronie internetowej szkoły do dnia 12 kwietnia 2019 roku.**
9. O dacie wręczenia nagród laureaci zostaną poinformowani telefonicznie.
10. Wszelkie pytania proszę kierować do organizatorek Małgorzaty Dziegielewskiej-Kozak i Ewy Roszkowskiej na :  
[malgoskozak@o2.pl](mailto:malgoskozak@o2.pl) oraz [evaroszkowska@yahoo.com](mailto:evaroszkowska@yahoo.com)